

# TD Pilot

## Инструкции за употреба



## Инструкции за употреба TD Pilot

Версия 1.0

2026-03-25

Всички права запазени.

Авторско право © Dynavox Group AB (publ)

Забранява се възпроизвеждането, съхранението в система за извличане на данни или предаването под каквато и да е форма и чрез каквито и да е средства (електронно, фотокопиране, записване или други средства) на настоящия документ без предварителното писмено съгласие на издателя.

Заявеното авторско право обхваща всички форми и съдържание на авторския материал и информация, допустими съгласно нормативното или съдебното законодателство или предоставени тук, включително без ограничение, материали, генерирани от софтуерните програми, които се показват на екрана, напр. дисплеи, менюта, т.н.

Информацията, съдържаща се в този документ, е собственост на Dynavox Group AB. Забранено е всякакво частично или цялостно възпроизвеждане без предварително писмено разрешение от страна на Dynavox Group AB.

Продуктите, които се споменават в този документ, може да са или търговски марки и/или регистрирани търговски марки на съответните собственици. Издателят и авторът нямат претенции по отношение на тези търговски марки.

Въпреки че са били взети всички предпазни мерки при изготвянето на този документ, издателят и авторът не носят отговорност за грешки или пропуски, или за щети в резултат на използването на информацията, съдържаща се в този документ или в резултат на използването на придружаващи програми или изходен код. В никакъв случай издателят и авторът не носят отговорност за каквато и да е загуба на печалба или някакви други търговски вреди, причинени или за които се предполага, че са причинени пряко или косвено от този документ.

Съдържанието подлежи на промяна без предизвестие.

Моля, проверете уебсайта Tobii Dynavox.

[www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) за актуализирани версии на този документ.

### Информация за контакт:

Dynavox Group AB  
Löjtnantsgatan 25  
115 50 Stockholm  
Швеция  
+46 8 522 950 20

Tobii Dynavox LLC  
Pittsburgh International Business  
Park, Building 100  
1400 Cherrington Parkway  
Moon Township, Allegheny County,  
PA 15108  
САЩ  
+1-800-344-1778

Tobii Dynavox Ltd.  
Sheffield Technology Parks  
Cooper Buildings  
Arundel Street  
Sheffield S1 2NS  
Обединено кралство  
+44 (0)114 481 00 11

Tobii Dynavox Pty. Ltd.  
Търгувач като Link Assistive  
11B MAB Eastern Promenade  
Tonsley SA, 5042  
Австралия  
+61 8 7120 6002

Tobii Dynavox (Suzhou) Co. Ltd  
Unit 11/12, Floor 3, Building B,  
No.5 Xinghan Street, SIP, Suzhou  
Н.Р. Китай 215021  
+86 512 69362880

**Официален производител:** Dynavox Group AB, Löjtnantsgatan 25, 115 50 Stockholm, Швеция

Следните продукти са защитени от патентите в САЩ 7 572 008, 6 659 611, 8 185 845 и 9 996 159:

TD Pilot Идентификатор на устройството: 3740074602179

Номерът на идентификатора на устройството TD Pilot се намира на етикета на задната страна на устройството.

Използването на значката „Made for Apple“ означава, че даден аксесоар е проектиран специално за свързване с посочените в значката продукти на Apple и е сертифициран от производителя като отговарящ на стандартите за производителност на Apple. Apple не носи отговорност за работата на това устройство или за съответствието му със стандартите за безопасност и нормативните изисквания. Моля, имайте предвид, че използването на този аксесоар с продукт на Apple може да повлияе на качеството на безжичната връзка. Apple, iPad, iPad Air и iPad Pro са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави.



# Съдържание

<b>1</b>	<b>Въведение.....</b>	<b>6</b>
1.1	Пояснения във връзка с предупрежденията.....	6
1.2	Символи и маркировки .....	6
1.2.1	Етикет на продукта.....	8
1.3	Предназначение .....	9
1.4	Съдържание на опаковката.....	9
<b>2</b>	<b>Безопасност.....</b>	<b>10</b>
2.1	Избягване на увреждане на слуха .....	11
2.2	Захранване и батерии .....	11
2.3	Монтаж на стойка .....	12
2.4	Спешна ситуация .....	12
2.5	Инфрачервен.....	12
2.6	Епилепсия.....	12
2.7	Електричество .....	13
2.8	Софтуер .....	13
2.9	Безопасност на децата .....	13
2.10	Проследяване на поглед .....	13
2.11	Трета страна.....	13
<b>3</b>	<b>Общ преглед на устройството .....</b>	<b>14</b>
3.1	Основни характеристики .....	14
3.2	Оформление на продукта.....	14
3.2.1	Портове, сензори и бутони за устройства.....	14
<b>4</b>	<b>Батерии в устройството.....</b>	<b>15</b>
4.1	Батерии .....	15
4.2	Зареждане на устройството .....	15
4.2.1	Индикация на статусния LED .....	15
4.3	Смяна на батерията.....	15
<b>5</b>	<b>Използване на устройството.....</b>	<b>16</b>
5.1	Минимални изисквания към хардуера и системата .....	16
5.1.1	Общи .....	16
5.1.2	Хардуерна среда .....	16
5.1.3	Операционна система и софтуерна среда.....	16
5.1.4	ИТ мрежова среда.....	16
5.1.5	ИТ сигурност и контрол на достъпа .....	16
5.2	Стартиране на устройството .....	16
5.3	Изключване на устройството .....	17
5.4	Първо стартиране .....	17
5.5	Настройка на достъпа чрез следене на погледа.....	17
5.5.1	Настройка на iPadOS за достъп чрез поглед.....	17
5.5.2	Настройка на AssistiveTouch .....	18

5.5.3	Персонализиране на менюто на AssistiveTouch .....	18
5.5.4	Настройка на контрола на времето за задържане .....	19
5.5.5	Активиране и отключване на устройството.....	20
5.6	Използване на приложения с AssistiveTouch (ако е приложимо).....	20
5.6.1	Достъп до менюто на AssistiveTouch .....	21
5.6.2	Почивка, когато е необходимо .....	21
5.6.3	Управление на устройството с поглед .....	21
5.6.4	Преместване на бутона AssistiveTouch .....	22
5.6.5	Избор на подходящи приложения.....	22
5.7	Използване на проследяване на погледа .....	22
5.7.1	Позициониране .....	22
5.7.2	Съвети за употреба на открито.....	23
5.7.3	Поле за проследяване .....	23
5.7.4	Статус на проследяването .....	23
5.8	Използване на регулируемата стойка .....	23
5.9	Използване на партньорски прозорец.....	24
5.10	Регулиране на силата на звука .....	25
5.11	Нулирайте устройството.....	25
<b>6</b>	<b>TD CoPilot .....</b>	<b>26</b>
6.1	Калибриране .....	26
6.1.1	Стартиране на калибриране.....	26
6.2	Точност .....	26
6.3	Настройки .....	26
6.3.1	Калибриране .....	26
6.3.2	Батерия .....	27
6.3.3	Assistive Touch .....	27
6.3.4	Помощ .....	28
6.3.5	Относно .....	28
<b>7</b>	<b>Грижа за продукта .....</b>	<b>29</b>
7.1	Температура и влажност .....	29
7.1.1	Обща употреба – Работна температура .....	29
7.1.2	Транспортиране и съхранение.....	29
7.2	Почистване на устройството .....	29
7.3	Поставяне .....	29
7.4	Транспортиране на устройството TD Pilot .....	29
7.5	Изхвърляне на батерии .....	30
7.6	Изхвърляне на устройството.....	30
<b>Приложение</b>		
<b>A</b>	<b>Поддръжка, гаранция, ресурси за обучение и отстраняване на неизправности</b>	<b>31</b>
A1	Клиентска поддръжка .....	31
A2	Гаранция.....	31
A3	Ресурси за обучение.....	31
A4	Ръководство за отстраняване на неизправности.....	32
A4.1	Ако TD Pilot не се включва.....	32
A4.2	Как да извърша рестартиране на захранването на TD Pilot?.....	32
A4.3	Как да разбера дали TD Pilot Base е свързана с устройството с iPadOS?..	32

A4.4	Фино настройване на проследяването на погледа .....	32
<b>B</b>	<b>Информация за съответствие.....</b>	<b>35</b>
B1	Декларация на Федералната комисия по съобщенията .....	35
B1.1	За оборудване по част 15Б.....	35
B1.2	За преносими устройства .....	35
B2	Декларация за СЕ .....	35
B3	Директиви и стандарти .....	35
<b>C</b>	<b>Информация за LED индикатор за статус .....</b>	<b>37</b>
<b>D</b>	<b>Технически спецификации.....</b>	<b>38</b>
D1	Устройство .....	38
D2	Захранващ адаптер.....	39
D3	Батериен модул.....	39
D4	Устройство за проследяване на поглед .....	39
<b>E</b>	<b>Ръководство и декларация на производителя.....</b>	<b>41</b>
<b>F</b>	<b>Одобрени аксесоари .....</b>	<b>44</b>
<b>G</b>	<b>Местни сертифицирани партньори.....</b>	<b>45</b>

# 1 Въведение

Благодарим ви, че закупихте устройство TD Pilot от Tobii Dynavox!

За да гарантирате оптималната работа на този продукт, моля, отделете време, за да прочете внимателно това ръководство.

Устройството TD Pilot се предлага в един размер.

TD Pilot е специализирано устройство за генериране на реч, към което може да се добави аксесоар за проследяване на погледа.

Това TD Pilot устройство Eye tracking с Apple iPad Pro 13", работещо с iPadOS версия 18 или по-нова.

Това ръководство за потребителя обхваща:

- Устройството TD Pilot.

## 1.1 Пояснения във връзка с предупрежденията

В този наръчник използваме пет (5) нива на предупреждения, както следва:



Символът „Забележка“ се използва, за да бъде потребителят уведомен за нещо важно или за нещо, на което трябва да се обърне специално внимание.



Символът „Съвети“ се използва, за да бъде потребителят уведомен за нещо, за което може да не се е сетил.



Символът „Внимание“ се използва, за да информира за нещо, което може да нанесе щети или да доведе до неизправност на оборудването.






Символът „Предупреждение“ се използва, за да информира за нещо, което може евентуално да представлява риск от вреда върху потребителя, ако предупреждението бъде пренебрегнато.



Символът „Висока сила на звука“ се използва, за да информира за нещо, което може да доведе до увреждане на слуха.

## 1.2 Символи и маркировки

Този раздел предоставя информация относно символите, които се използват върху TD Pilot, неговите аксесоари или опаковка.

Символ или маркировки	Описание
	Използването на знака „Made for Apple“ означава, че даден аксесоар е проектиран да се свързва специално с продукт(ите) на Apple, посочени върху знака, и е сертифициран от разработчика да отговаря на стандартите за производителност на Apple. Apple не носи отговорност за работата на това устройство или за съответствието му със стандартите за безопасност и нормативните изисквания. iPad Pro е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други държави и региони.
	В режим на готовност.
	Статус на проследяването
<b>SW1</b>	3,5 mm порт за превключване 1.
<b>SW2</b>	3,5 mm порт за превключване 2.



Символ или маркировки	Описание
	Конектор за захранване.
	Жак за слушалки 3,5 mm.

Таблица 1: Етикет на устройството



























Символ или маркировки	Описание
	Тази маркировка е сертификационен знак, използван върху електронни продукти, които се произвеждат или продават в САЩ, който удостоверява, че електромагнитните смущения от уреда са под одобрения от Федералната комисия по далекосъобщения праг.
	СЕ е съкращението на европейските общности и тази маркировка уведомява митническите служители в Европейския съюз, че продуктът е приведен в съответствие с една или повече от директивите на ЕС.
	Изхвърляне в съответствие с изискванията във вашата държава.
	Придържане към съответните изисквания за електромагнитна съвместимост (EMC) на Австралия
	Оборудване от клас на безопасност II (подсилена изолация).
	Вижте ръководството за употреба
	Маркировка на медицински изделия.
	Придържа се към уместните японски изисквания за електромагнитна съвместимост (EMC).
	Задължителен сертификат в Китай.
	Производител.
	Страна на производство.
	Посочва упълномощения представител.
<b>IP22</b>	Код за защита на корпуса (Ingress Protection, IP) съгласно стандарт IEC 60529.

Таблица 2: Захранващ адаптер

Символ или маркировки	Описание
	Марки за регистрация от тип L и тип R за Канада и Съединените щати.

Символ или маркировки	Описание
	Сертифицирана маркировка за Канада и САЩ.
	Японско сертифициране за електрически/електронни уреди и части.
	Задължителен сертификат в Китай.
	Придържане към съответните изисквания за електромагнитна съвместимост (EMC) на Австралия
	СЕ е съкращението на европейските общности и тази маркировка уведомява митническите служители в Европейския съюз, че продуктът е приведен в съответствие с една или повече от директивите на ЕС.
	Маркировката UKCA (UK Conformity Assessed) е британска продуктова маркировка, която се използва за стоки, пускани на пазара във Великобритания (Англия, Уелс и Шотландия). Тя обхваща повечето стоки, за които преди се изискваше маркировка СЕ.
	Съответствие с RoHS в Китай.
	Оборудване от клас на безопасност II (подсилена изолация).
	Изхвърляне в съответствие с изискванията във вашата държава.
	Знакът „UL Energy Verified“ потвърждава съответствието с изискванията и процедурите на избрани нормативни актове в областта на енергийната ефективност, като същевременно допринася за гарантиране на надеждността на получените данни, тъй като те са измерени от UL – надеждна и независима трета страна за САЩ и Канада.
	Новият <b>стандарт за енергийна ефективност от ниво VI</b> на Министерството на енергетиката на САЩ (DOE) изисква консумацията на енергия в режим на празен ход да не надвишава 0,100 W за EPS с мощност от <1 W до ≤ 49 W и да не надвишава 0,210 W за EPS с мощност от >49 W до ≤250 W.
	Само за употреба на закрито.
	Тази маркировка е сертификационен знак, използван върху електронни продукти, които се произвеждат или продават в САЩ, който удостоверява, че електромагнитните смущения от уреда са под одобрения от Федералната комисия по далекосъобщения праг.

### 1.2.1 Етикет на продукта

Етикетът на продукта TD Pilot се намира под регулируемата стойка в долната част на устройството, вижте *Етикет на продукта, страница 8*.

Позиция	Описание
1	Етикет на продукта

Завъртете регулируемата стойка, за да видите етикета на продукта.

## 1.3 Предназначение

Предназначението на TD Pilot е като устройство за генериране на реч. TD Pilot е предназначено да осигурява и да служи като помощно средство за ежедневна комуникация за хора, които имат затруднения в говоренето поради травма, увреждане или заболяване. Тази предназначена употреба е отразена в конструктивни характеристики като дълготрайни батерии, високо качество на звука, голяма издръжливост и алтернативни методи за въвеждане, включително проследяване с Tobii Eye.



**Противопоказания:** Устройството TD Pilot никога не трябва да бъде единственото средство за предаване на важна информация за потребителя.

В случай на повреда на устройството TD Pilot потребителят не може да комуникира с него.

## 1.4 Съдържание на опаковката



Препоръчва се да запазите оригиналната опаковка на TD Pilot.

Ако устройството трябва да бъде върнато на Tobii Dynavox поради гаранционни проблеми или поправка, е от полза за транспортирането да се използва оригиналната опаковка или неин еквивалент. Повечето превозвачи изискват поне 2 инча (7,6 см) опаковъчен материал около устройството.

**Забележка:** Във връзка с наредби на Съвместната комисия, всички материали за транспортиране, (включително кутии, ) изпратени на Tobii Dynavox, трябва да бъдат изхвърлени.

Посочените по-долу елементи са включени във вашата опаковка TD Pilot:

- 1TD Pilotустройство с вграден Модул Tobii IS5TDL Eye Tracker
- Предварително монтирана монтажна пластина ConnectIT/Rehadapt
- TD Snap® (предварително инсталиран)
- TD Talk (предварително инсталиран)
- Зарядно устройство с USB-C кабел
- Отвертка „Филипс“
- Ръководство за стартиране
- Документ за безопасност и съответствие
- Регулируема скоба
- Калъф за пренасяне

## 2 Безопасност

Устройството TD Pilot е тествано и одобрено като отговарящо на всички спецификации и стандарти, изброени в *Приложение В Информация за съответствие, страница 35* на това ръководство и в *Приложение D Технически спецификации, страница 38* – включително, но не само, стандарта за медицински изделия (клас 1/тип В). Въпреки това, за да се гарантира безопасната работа на вашето устройство TD Pilot, има няколко предупреждения за безопасност, които трябва да се имат предвид:



Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с TD Pilot, трябва да бъде докладван на производителя и на компетентния орган на държавата-членка, в която се намира потребителят и/или пациентът



**Не се допускат никакви модификации на това оборудване.**



Ремонтите на устройство Tobii Dynavox трябва да се извършват само от Tobii Dynavox или от оторизиран и одобрен сервизен център на Tobii Dynavox.



**Противопоказания:** Устройството TD Pilot никога не трябва да бъде единственото средство за предаване на важна информация за потребителя.

В случай на повреда на устройството TD Pilot потребителят не може да комуникира с него.



TD Pilot не трябва да се използва като животоподдържащо устройство и на него не трябва да се разчита в случай на загуба на функционалност поради изключване на захранването или други причини.



Съществува опасност от задушаване, ако малки части се отделят от устройството TD Pilot.



Устройството TD Pilot не трябва да бъде излагано или използвано при метеорологични условия различни от тези в техническата спецификация на устройството TD Pilot.



Устройството TD Pilot трябва да се използва само със специфични аксесоари на TD Pilot, които включват инструкция за монтаж.



Зарядният кабел може да представлява опасност от задушаване за малки деца. Никога не оставяйте малки деца без надзор с кабела за зареждане.



Малките деца или хората с когнитивни увреждания не трябва да имат достъп до или да използват устройството TD Pilot без надзор от родители или попечители.



В случай на неизправност на TD Pilot устройството или при възникване на електростатичен разряд, рестартирайте устройството.




Не поставяйте никакви декорации, стикери, хартия или други подобни предмети от страната на екрана на TD Pilot устройството. Те могат да попречат на Eye tracking или ефективността на сензорния екран.



Никога не насилвайте конектор в порт. Ако конекторът и портът не се свързват с разумна лекота, вероятно не са съвместими. Уверете се, че конекторът съвпада с порта и че сте го позиционирали правилно спрямо порта.

## 2.1 Избягване на увреждане на слуха


 Ако слушалките, наушниците или високоговорителите се използват при висока сила на звука, може да се стигне до трайна загуба на слуха. За да предотвратите това, трябва да настроите силата на звука на безопасно ниво. С времето може да настъпи намалена чувствителност към високи нива на звук, които могат да звучат приемливо, но все пак да увредят слуха ви. Ако почувствате симптоми като звънене в ушите, намалете силата на звука или спрете да използвате слушалките/наушниците. Колкото по-силен е звукът, толкова по-малко време е необходимо, преди слухът ви да бъде засегнат.

Експертите по слуха предлагат следните мерки за защита на слуха:


- Ограничете времето, през което използвате слушалки или наушници с висока сила на звука.
- Избягвайте да увеличавате звука, за да заглушите шумната обстановка.
- Намалете звука, ако не чувате хората, които говорят близо до вас.

За да установите безопасно ниво на силата на звука:


- Настройте регулатора на силата на звука на ниска степен.
- Бавно увеличавайте звука, докато звукът е удобен и ясен за слушане, без изкривявания.


 Устройството TD Pilot може да издава звуци в децибелни диапазони, които могат да причинят загуба на слуха при човек с нормален слух, дори при излагане за по-малко от минута. Максималното ниво на звука на устройството е равностойно на нивото на звука, което здрав млад човек може да произведе, докато крещи. Тъй като устройството TD Pilot е предназначено за гласова протеза, то споделя същите възможности и потенциални рискове за увреждане на слуха. По-високите децибелни диапазони са предвидени за комуникация в шумна среда и трябва да се използват с внимание и само когато е необходимо в такива условия.


## 2.2 Захранване и батерии

 Устройството TD Pilot използва литиево-йонни батерии. Тези батерии имат температурен диапазон на съхранение между  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}/-4\text{ }^{\circ}\text{F}$  и  $40\text{ }^{\circ}\text{C}/104\text{ }^{\circ}\text{F}$  в рамките на 3 месеца.


Преместете устройството TD Pilot и батериите на по-хладно място, за да могат батериите да се заредят правилно.

 Избягвайте да излагате батериите на огън или на температури над  $50\text{ }^{\circ}\text{C}/122\text{ }^{\circ}\text{F}$ . Тези условия могат да доведат до неправилно функциониране на батерията, нагряване, запалване или експлозия. Имайте предвид, че в най-лошия случай е възможно температурите да надхвърлят посочените по-горе стойности, например в багажника на автомобил в горещ ден. Така че съхраняването на устройството с поставени батерии в горещ багажник на автомобил може да доведе до неизправност.


 Не разглобявайте и не повреждайте батерията. Следвайте законите и разпоредбите за околната среда, които се прилагат във вашия район, когато изхвърляте батериите.


 Батерията може да бъде сменена от потребителя само с батериен модул TDBW1, предлаган от Tobii Dynavox. Съществува риск от експлозия, ако батерията бъде заменена с неправилен тип.


 За безопасна експлоатация на устройството TD Pilot използвайте само зарядни устройства, батерии и аксесоари, одобрени от Tobii Dynavox.


 Не отваряйте (с изключение на капака на батерията) и не променяйте корпуса на устройството TD Pilot или на захранването, тъй като може да бъдете изложени на потенциално опасно електрическо напрежение. Устройството не съдържа части, които могат да се ремонтират. Ако устройството TD Pilot или неговите аксесоари са механично повредени, **не ги използвайте**.

 Ако батерията не е заредена или TD Pilot не е свързано към захранването, устройството TD Pilot ще се изключи.


 Ако кабелът на захранването се повреди, свържете се с Tobii Dynavox за подмяна.


 Не свързвайте никакви устройства със захранване, което не е медицинско, към който и да е от конекторите на устройството TD Pilot. Освен това всички конфигурации трябва да отговарят на системния стандарт IEC 60601-1. Всеки, който свързва допълнително оборудване към сигналния вход или изход, конфигурира медицинска система и следователно е отговорен да гарантира, че системата отговаря на изискванията на системния стандарт IEC 60601-1. Устройството е предназначено за свързване единствено със сертифицирано по IEC 60601-1 оборудване, както в среда на пациента, така и извън среда на пациента. При съмнения се обърнете към отдела за технически услуги или към местния представител.

 Куплунгът на захранването или отделящият се щепсел се използва като устройство за изключване от електрическата мрежа. Не поставяйте устройството TD Pilot така, че да затруднява използването на устройството за изключване.


 За транспортирането на литиево-йонни батерии се прилагат специални разпоредби. Ако тези батерии бъдат изпуснати, смачкани, пробити, хвърлени, подложени на неправилна употреба или на късо съединение, те могат да отделят опасни количества топлина, да се възпламенят и да бъдат опасни при пожар.

Моля, направете справка с разпоредбите на IATA при транспортиране на литиево-метални или литиево-йонни батерии или клетки: <http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/lithium-batteries.aspx>


 Не оставяйте батериите незаредени за дълъг период от време, за да избегнете пълното разреждане.

 Устройството TD Pilot трябва да се използва само с този NGE60-TD захранващ блок.


## 2.3 Монтаж на стойка

 TD Pilot трябва да се монтира в съответствие с инструкциите на използваните одобрени стойки. Tobii Дупавох или негови представители не носят отговорност за повреди или наранявания на лица или тяхна собственост поради падане на TD Pilot от конфигурация на позициониране. Монтирането на TD Pilot на стойка се извършва изцяло на собствен риск на потребителя.


## 2.4 Спешна ситуация

 Не разчитайте на устройството за спешни обаждания или банкови транзакции. Препоръчваме Ви да разполагате с много начини за комуникация при спешни ситуации. Банковите транзакции трябва да се осъществяват единствено с препоръчана от Вашата банка система и одобрена спрямо нейните стандарти.

## 2.5 Инфрочервен

 Устройството TD Pilot излъчва импулсна инфрочервена (ИЧ) светлина от устройството за проследяване на погледа. Други устройства, контролирани от IR или податливи на смущения от IR светлина, могат да бъдат засегнати от IR светлината, излъчвана от TD Pilot. Не използвайте TD Pilot в близост до такива устройства, ако тяхната функционалност е от критично значение.

## 2.6 Епилепсия

 Някои хора с **фоточувствителна епилепсия** са склонни към епилептични припадъци или загуба на съзнание, когато са изложени на определени мигащи светлини или последователност от светлини в ежедневието. Това може да се случи, дори ако лицето няма медицинска анамнеза за епилепсия или никога не е имало епилептични припадъци.

Лице с фоточувствителна епилепсия вероятно ще изпитва проблеми и с телевизионни екрани, някои аркадни игри и премигващи флуоресцентни крушки. Такива хора могат да получат припадък, докато гледат определени изображения или шарки на монитор, или дори когато са изложени на светлинните източници на устройство за проследяване на поглед. Оценено е, че около 3—5% от хората с епилепсия имат такъв вид фоточувствителна епилепсия. Много хора с фоточувствителна епилепсия усещат „аура“ или се чувстват странно преди да получат пристъп. Ако се чувствате странно по време на употреба, погледнете настрани от устройството за проследяване на поглед.

## 2.7 Електричество



Не отваряйте корпуса на устройството TD Pilot, с изключение на капака на батерията, тъй като може да бъдете изложени на потенциално опасно електрическо напрежение. Устройството не съдържа части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя.

## 2.8 Софтуер



Софтуер, различен от предварително инсталирания на TD Pilot, се инсталира на собствен риск на потребителя. Външен софтуер може да доведе до неизправност на TD Pilot, която да не бъде покрита от гаранцията.

## 2.9 Безопасност на децата



TD Pilot е съвременна компютърна система и електронно устройство. Като такова, то е съставено от множество отделни, сглобени части. В ръцете на дете тези части има вероятност да бъдат отделени от устройството, като създадат опасност от задушаване или друга заплаха за детето.

Малките деца не трябва да имат достъп или да използват устройството без надзор от родители или попечители.

## 2.10 Проследяване на поглед



Някои хора могат да изпитат определена умора (поради умишлено фокусиране на очите и трудна концентрация) или дори сухота на очите (поради рядкото мигане), докато в началото свикнат с Eye tracking. Ако изпитвате умора или сухи очи, започнете бавно и ограничете дължината на сесиите Ви с Eye tracking, докато постигнете комфорт.

Ако е необходимо, консултирайте се с медицински специалист относно употребата на капки за очи за възстановяване на влажността.

## 2.11 Трета страна



Tobii Dynavox не носи никаква отговорност за каквито и да било последици в резултат на използването на TD Pilot по начин, който не съответства на планираната му употреба, включително използването на TD Pilot със софтуер и/или хардуер на трета страна, който променя предназначението.

## 3 Общ преглед на устройството

### 3.1 Основни характеристики

Устройството TD Pilot разполага с няколко вградени функции.

**Стандартни характеристики:** 1 × сензор за проследяване на погледа (Market dependent), 2 × високоговорителя, 2 × порта за превключватели, 1 × микрофон, 1 × жак за слушалки, 2 × бутона и 1 × USB-C порт.

### 3.2 Оформление на продукта

#### 3.2.1 Портове, сензори и бутони за устройства

Позиция	Описание	Позиция	Описание
1	Вградено устройство за проследяване на поглед Tobii IS5TDL	4	USB-C конектор за захранване
2	Микрофон	5	Сгъваемо краче
3	Жак за слушалки 3,5 mm	6	Бутон за захранване върху устройството iPadOS

Позиция	Описание	Позиция	Описание
9	Бутон за захранване	15	Порт за превключване 1
10	LED индикатор за статус	16	Порт за превключване 2
11	Партньорски прозорец	17	Високоговорители
12	Монтажна пластина	18	Порт за зареждане на устройство с iPadOS
13	Бутон за състоянието на проследяване	19	USB-C — вътрешен кабел USB-C
14	USB-C конектор (вътрешен)	20	Бутони за регулиране на силата на звука на устройството с iPadOS



Никога не насилвайте конектор в порт. Ако конекторът не се вкарва сравнително лесно, вероятно не е съвместим. Преди да свържете кабела, уверете се, че конекторът съответства на порта и е правилно ориентиран.

# 4 Батерии в устройството

## 4.1 Батерии

Устройството TD Pilot разполага с две вградени батерии. Една батерия в устройството с iPadOS и една в TD Pilot Base.

За да проверите състоянието на батерията на iPad в TD Pilot

- Състоянието на TD Talk батерията ще се показва в горния десен ъгъл на екрана.
- Състоянието на TD Snap® батерията се показва на таблото.
- В TD CoPilot, вижте *6.3.2 Батерия, страница 27*

За да проверите състоянието на батерията на TD Pilot Base в TD Pilot:

- Натиснете за кратко бутона за включване, докато уредът е включен.
- В TD CoPilot, вижте *6.3.2 Батерия, страница 27*

В прозореца „Партньор“ за няколко секунди ще се появи индикация за нивото на заряда на батерията, показваща състоянието на батерията на TD Pilot Base. Няма индикатор за заряда на батерията (например светодиода), който да подава сигнал, когато батерията е на изчерпване. Зареждането се разпределя между батерията на устройството с iPadOS и TD Pilot батерията, така че при продължителна употреба и двете да достигнат 0% приблизително по едно и също време. Системата с iPadOS ще покаже собствено предупреждение на екрана на устройството при оставящи 10% и 5%. Обикновено това означава, че и TD Pilot батерията е на изчерпване. За повече информация, вижте *Приложение D Технически спецификации, страница 38*.

## 4.2 Зареждане на устройството

1. Свържете захранващия кабел USB-C към USB-C конектора за захранване на устройството TD Pilot.
2. Свържете захранващия адаптер към електрически контакт и заредете устройството TD Pilot, докато батерията се зареди напълно.



Устройството TD Pilot ще се включи автоматично при зареждане, ако е TD Pilot изключено.

За температурите на съхранение на устройството и зареждането на батерията вижте *2 Безопасност, страница 10*.

### 4.2.1 Индикация на статусния LED

Статусният LED ще свети с три (3) различни цвята:

- Неизправност — Червена светлина
- Зареждане — Синя светлина
- Включено — Мигаща зелена светлина

За повече информация, вижте *Приложение C Информация за LED индикатор за статус, страница 37*

## 4.3 Смяна на батерията



Батерията може да бъде сменена от потребителя само с батериен модул TDBW1, предлаган от Tobii Dupavox. Съществува риск от експлозия, ако батерията бъде заменена с неправилен тип.

За да смените батерията, следвайте инструкциите, приложени към резервния батериен модул.

# 5 Използване на устройството

За настройката на устройството TD Pilot не са необходими никакви други умения, освен четене и използване на ръцете при много от стъпките. Следвайте това ръководство за потребителя и ръководството за стартиране.

## 5.1 Минимални изисквания към хардуера и системата

### 5.1.1 Общи

TD Pilot е софтуерно базирана система за медицински устройства, която включва специализиран хардуер и интегрирана изчислителна платформа. За правилното функциониране на устройството TD Pilot е необходимо то да се използва в системната среда, посочена от производителя. Използването извън посочените условия може да доведе до понижена производителност или загуба на функционалност.

### 5.1.2 Хардуерна среда

TD Pilot се предлага като цялостна система, състояща се от хардуерни компоненти, одобрени от производителя, включително интегрирана изчислителна платформа на базата на iPad и хардуер за проследяване на погледа. За предвидената цел на TD Pilot, не се изисква допълнителен външен компютърен хардуер.

Предоставеният от производителя хардуер е конфигуриран и тестван, за да поддържа инсталираната операционна система и софтуера на устройството. С устройството TD Pilot трябва да се използват само хардуерни компоненти, доставени или одобрени от производителя.

### 5.1.3 Операционна система и софтуерна среда

Устройството TD Pilot работи на поддържана **платформа с iPadOS**. Версията на операционната система и системната конфигурация се контролират и проверяват от производителя като част от системата TD Pilot.

Трябва да се инсталират или използват само софтуерни приложения, конфигурации и съвместими приложения на трети страни, одобрени от производителя. Инсталирането на неподдържан софтуер, промяната на системните настройки или използването на неподдържани версии на операционната система може да повлияе на производителността на устройството и не се препоръчва.

### 5.1.4 ИТ мрежова среда

За основните комуникационни функции на устройството **не се изисква мрежова връзка**.

Ако се използва мрежова връзка (например за актуализации на софтуера, управление на лицензи, облачни услуги или дистанционна поддръжка), устройството трябва да бъде свързано към стабилна, **стандартна TSP/IP мрежа**. Достъпността и производителността на мрежата могат да повлияят на тези допълнителни функции.

### 5.1.5 ИТ сигурност и контрол на достъпа

Устройството разчита на механизмите за сигурност, предоставени от операционната система, за да гарантира целостта на системата и защитата на данните.

Достъпът до устройството трябва да бъде ограничен до оторизирани потребители чрез наличните механизми за контрол на достъпа на ниво устройство. Потребителите трябва да спазват общите добри практики за сигурност на устройствата, включително поддържане на контрола върху достъпа до системата и инсталиране на софтуерните актуализации, предоставени от производителя, когато такива са налични.

## 5.2 Стартиране на устройството

Стартирайте TD Pilot по следния начин:

1. Натиснете бутона за включване на гърба на TD Pilot. (Позиция 9 )



Устройството TD Pilot ще се включи автоматично при зареждане, ако е TD Pilot изключено.

След като включите устройството, индикаторът за захранване ще свети в червено, ще мига в синьо или зелено.

Например, постоянният син цвят показва, че устройството се зарежда, но HE е включено. Ако светодиода МИГА (независимо от цвета), TD Pilot е ВКЛЮЧЕН. В противен случай е ИЗКЛЮЧЕН.

За повече информация относно индикациите на светодиода вижте 4.2.1 *Индикация на статусния LED*, страница 15.

## 5.3 Изключване на устройството

Устройството с iPadOS и TD Pilot Base се изключват самостоятелно. Устройството TD Pilot Base може да бъде изключено само с помощта на бутона за включване/изключване.

Обикновено не се налага устройството с iPadOS да се изключва, точно както мобилния телефон. Когато екранът е заключен, батерията на устройството с iPadOS издържа дни наред без зареждане.

За да изключите устройството TD Pilot Base, натиснете и задръжте бутона за включване (позиция 9) в продължение на 3 секунди. Ако по някаква причина устройството се блокира или не реагира, задръжте бутона за включване/изключване за 10 секунди, за да го изключите принудително.

## 5.4 Първо стартиране

Когато стартирате устройството си TD Pilot за първи път, трябва да преминете през процедурата за първоначална настройка на Apple. В края на инсталацията конкретните приложения TD Pilot ще бъдат инсталирани на устройството с Apple iPadOS. Целият процес на настройка отнема между 10 и 15 минути.

## 5.5 Настройка на достъпа чрез следене на погледа



Ако е приложимо



**НЕ** активирайте настройките за проследяване на погледа в iPadOS в менюто „Настройки“ > „Достъпност“ > „Проследяване на погледа“. Това ще попречи на функцията за проследяване на погледа на TD Pilot.

### 5.5.1 Настройка на iPadOS за достъп чрез поглед

Стъпка Действие

1

Изберете „**Настройки**“ (в iPadOS).



2

От лявата страна Изберете „**Face ID и парола**“.



Не е достъпно на финансирани/управлявани устройства.

3

От дясната страна Активирайте опцията „**USB аксесоари**“ в раздела „РАЗРЕШИ ДОСТЪП ПРИ ЗАКЛЮЧЕН ЕКРАН“.



Не е достъпно на финансирани/управлявани устройства.

4

От лявата страна Изберете „**Начален екран и лента с приложения**“.

5

От дясната страна Изберете „**Използвай големи икони на приложенията**“ в раздела „ИКОНИ НА ПРИЛОЖЕНИЯТА“.

6

От лявата страна Изберете „**Екран и яркост**“.

7

От дясната страна Изберете „**Тъмно**“ в менюто „ВЪНШЕН ВИД“.

8


Изберете **Размер на текста**.

9

Преместете плъзгача за размер на текста докрай надясно.




Това увеличава размера на текста във всички съвместими приложения.




- |    |                   |   |
|----|-------------------|---|
| 10 | От лявата страна  | Изберете „ <b>Екран и яркост</b> “.   |
| 11 | От дясната страна | Изберете „ <b>Изглед</b> “.   |
|    |                   |  Тази настройка не е достъпна на iPad устройства с диагонал на екрана по-малък от 11 инча. |
| 12 |                   | Изберете „ <b>Увеличено</b> “.  |
| 13 |                   | Изберете „ <b>Настройки</b> “.  |
| 14 |                   | Изберете „ <b>Използвай мащабиране</b> “ от изскачащия прозорец.  |
| 15 | От лявата страна  | Изберете „ <b>Общи</b> “.   |
| 16 |                   | Изберете „ <b>Изключване</b> “.   |
| 17 |                   | Натиснете бутона за включване на устройството с iPadOS, за да го рестартирате. (Позиция 6 )   |

### 5.5.2 Настройка на AssistiveTouch

AssistiveTouch е предназначен за хора, които имат затруднения с докосването на екрана. Менюто AssistiveTouch ви позволява да извършвате „докосване“, като натискане и превъртане, като използвате взирането с поглед. Той също така предоставя достъпни за поглед преки пътища до неща като началния екран и App Switcher, които обикновено се достига чрез жестове. AssistiveTouch се използва за управление чрез поглед във всички приложения за iOS, с изключение на приложенията за комуникация на TD, включително TD Snap® и TD Talk.

 AssistiveTouch не е предназначен за използване с TD Snap® и TD Talk. TD Snap® и TD Talk приложенията позволяват управление чрез поглед, без да е необходимо AssistiveTouch да е активиран.

#### Стъпка Действие

- |   |                   |   |
|---|-------------------|---|
| 1 |                   |  Изберете „ <b>Настройки</b> “ (в iPadOS).  |
| 2 | От лявата страна  | Изберете „ <b>Достъпност</b> “.   |
| 3 | От дясната страна | Изберете „ <b>Докосване</b> “ в раздела „ФИЗИЧЕСКИ И МОТОРНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ“.   |
| 4 |                   | Изберете <b>AssistiveTouch</b>  |
| 5 |                   | Активирайте <b>AssistiveTouch</b> .   |
|   |                   |  Взирането с поглед вече е активирано.   |
|   |                   | Ще видите показалеца, който показва местоположението на погледа ви. Бутонът за менюто на AssistiveTouch се появява в дясната част на екрана.                          |
|   |                   |  Ако се появи подкана да персонализирате главното меню, изберете „ <b>Отказ</b> “. |
| 6 |                   | Плъзнете бутона на менюто AssistiveTouch до горната третина на екрана от дясната страна.  |

### 5.5.3 Персонализиране на менюто на AssistiveTouch

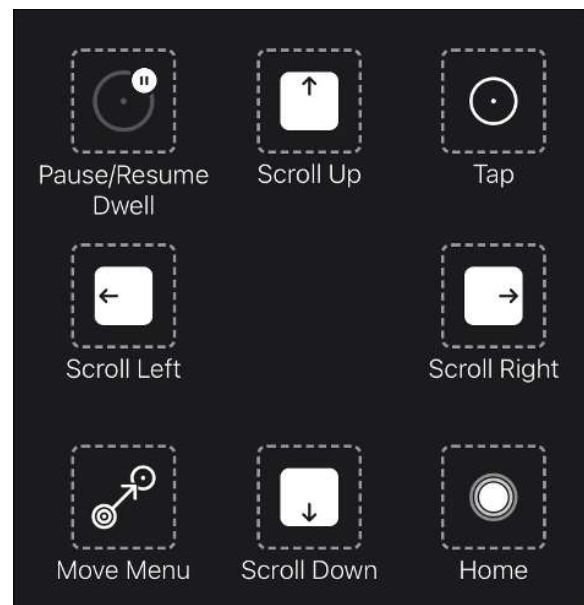
#### Стъпка Действие

- |   |                  |   |
|---|------------------|---|
| 1 |                  |  Изберете „ <b>Настройки</b> “ (в iPadOS). |
| 2 | От лявата страна | Изберете „ <b>Достъпност</b> “.   |

- 3 От дясната страна Изберете „**Докосване**“ в раздела „ФИЗИЧЕСКИ И МОТОРНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ“.
- 4 Изберете **AssistiveTouch**.
- 5 Изберете „**Персонализиране на главното меню**“.
- 6 Натиснете **+**, за да промените броя на иконите на 8.
- 7 Изберете „**Център за известия**“.
- 8 Плъзнете до края на списъка.
- 9 Изберете „**Превключване на пауза/възобновяване**“.
- 10 Докоснете където и да е извън списъка, за да го затворите.
- 11 Изберете бутона „**Жестове**“.
- 12 Плъзнете към „**Преместване на меню**“.
- 13 Изберете „**Преместване на меню**“.
- 14 Докоснете където и да е извън списъка, за да го затворите.
- 15 Продължете да редактирате иконите в менюто, докато то не започне да изглежда така:



Меню „AssistiveTouch“ за TD Talk




Меню „AssistiveTouch“ за TD Snap

#### 5.5.4 Настройка на контрола на времето за задържане

**Стъпка** **Местоположен** **Действие**

- 1 Изберете „**Настройки**“  (в iPadOS).
- 2 От лявата страна Изберете „**Достъпност**“.

- 3 От дясната страна Изберете „**Докосване**“ в раздела „**ФИЗИЧЕСКИ И МОТОРНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**“.
  - 4 Изберете **AssistiveTouch**.
  - 5 Плъзнете към **Контрол на задържането**
  - 6 Активирайте функцията **Контрол на задържането**.
  - 7 Плъзнете надолу.
  - 8 Изберете знака – (минус) до „**Секунди**“, за да промените времето на задържане на 1,5 секунди.
-  Тази настройка на времето на задържане е предназначена да ви помогне да започнете. По-късно можете отново да промените времето на задържане според нуждите си.
- 9 Плъзнете нагоре от долната централна част на екрана, за да преминете към **Началния екран**.

### 5.5.5 Активиране и отключване на устройството

Устройството ви TD Pilot се включва автоматично, когато сензорът за проследяване на погледа засече погледа ви. Отключете устройството TD Pilot като натиснете бутона AssistiveTouch, а след това бутона „Начало“.

Опитайте сега:

1. Натиснете бутона за включване на устройството с iPadOS (позиция 6 ), за да заключите TD Pilot.
2. Погледнете екрана за няколко секунди.
3. TD Pilot ще се активира и ще се покаже екрана за заключване.
4. Докоснете или използвайте погледа си, за да изберете **бутона за менюта на AssistiveTouch**.
5. Изберете „**Начало**“.



Ако се интересувате от допълнителна сигурност на вашето устройство, препоръчваме да използвате Face ID. Face ID ви позволява да отключвате устройството си TD Pilot, без да въвеждате парола всеки път.

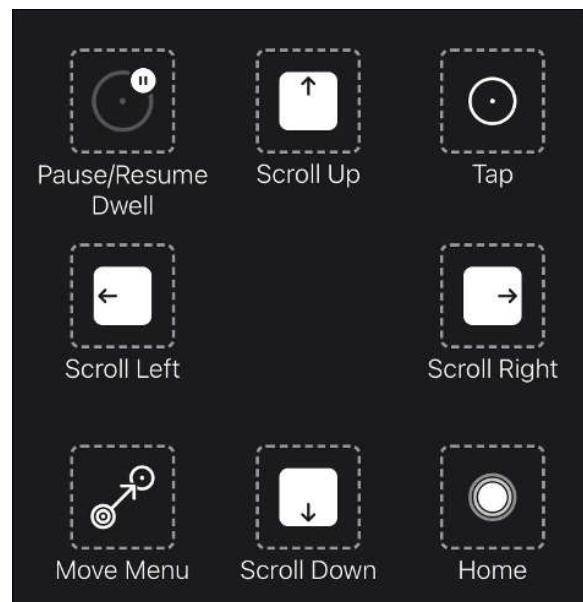
Настройте Face ID в Настройки на iPadOS > Face ID и парола.

## 5.6 Използване на приложения с AssistiveTouch (ако е приложимо)

Когато сте готови да излезете извън комуникационния си софтуер, ще използвате AssistiveTouch, за да получите достъп до останалите приложения на вашия iPad. Настройките и поведението на AssistiveTouch при управление чрез виждане се различават от тези във вашия комуникационен софтуер, затова може да се наложи да промените настройките на iPad OS.



Меню „AssistiveTouch“ за TD Talk



Меню „AssistiveTouch“ за TD Snap®

Менюто „AssistiveTouch“ представлява навигационен инструмент, достъпен чрез поглед, който ви позволява да докосвате, плъзгате, регулирате силата на звука, превключвате между приложения и да извършвате други действия само с помощта на погледа си.

 Не пропускайте да разгледате картите „Refining Eye Gaze“, ако срещате затруднения при използването на AssistiveTouch.


### 5.6.1 Достъп до менюто на AssistiveTouch


#### TD Talk

1. Съсредоточете погледа си под екрана, в средата на устройството за проследяване на поглед или в зоната на устройството за проследяване на поглед.

Бутонът  (AssistiveTouch) ще се появи в долната централна част на екрана.

2. Натиснете бутона  (AssistiveTouch), за да активирате AssistiveTouch.


Бутонът  (AssistiveTouch) ще се появи на екрана.

3. Натиснете бутона  (AssistiveTouch), за да отворите менюто на AssistiveTouch.

#### TD Snap

1. Изберете бутона „Табло“ в лентата с инструменти.
2. Натиснете бутона „Eye Gaze“ (iOS).
3. Изберете бутона „Стартирай AssistiveTouch“.


Бутонът  (AssistiveTouch) ще се появи на екрана.

4. Натиснете бутона  (AssistiveTouch), за да отворите менюто на AssistiveTouch.

### 5.6.2 Почивка, когато е необходимо

Спрете проследяването на погледа, за да прочетете нещо или да си починете, а след това го възобновете, когато пожелаете.

1. Отворете менюто „AssistiveTouch“.  
За повече информация, вижте 5.6.1 *Достъп до менюто на AssistiveTouch, страница 21*
2. Изберете „Pause Dwell“, за да спрете проследяването на погледа.

 Повторете стъпките, за да възобновите проследяването на погледа.

### 5.6.3 Управление на устройството с поглед

Функциите „Докосване“ и „Превъртане“ са достъпни в менюто на AssistiveTouch на най-горното ниво. Други жестове с докосване, като „Задръж и плъзни“, „Дълго натискане“ и „Двойно докосване“, се намират в раздела „Персонализирано“ в менюто „AssistiveTouch“.

#### За превъртане

1. Отворете менюто „AssistiveTouch“.  
За повече информация, вижте 5.6.1 *Достъп до менюто на AssistiveTouch, страница 21*
2. В зависимост от комуникационния софтуер:

За TD Talk:	За TD Snap:
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изберете бутона „Превъртане“ от менюто „AssistiveTouch“</li> <li>2. Изберете <b>посоката на превъртане</b>.</li> <li>3. Поставете показалеца в частта от екрана, която искате да превъртите.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изберете <b>посоката на превъртане</b> от менюто „AssistiveTouch“.</li> <li>2. Поставете показалеца в частта от екрана, която искате да превъртите.</li> </ol>

AssistiveTouch се връща към функцията „Докосване“, след като изпълните друго действие, като например пауза или превъртане. Можете да промените действието, към което се преминава при отсъствие на докосване, или да го премахнете напълно от: iPadOS > Достъпност > Докосване > AssistiveTouch > Действие при отсъствие на докосване.

#### 5.6.4 Преместване на бутона AssistiveTouch

Може да се наложи да преместите бутона AssistiveTouch на друго място на екрана, за да не ви пречи.

1. Отворете менюто „AssistiveTouch“.  
За повече информация, вижте *5.6.1 Достъп до менюто на AssistiveTouch, страница 21*
2. Изберете **Преместване на меню** в менюто „AssistiveTouch“
3. Погледнете към мястото на екрана, където искате да се появи бутонът на менюто „AssistiveTouch“.

#### 5.6.5 Избор на подходящи приложения

Задайте си следните въпроси, когато избирате приложения за управление с поглед.

- Разполагате ли с необходимите умения (например докосване, превъртане, продължително натискане) за използване на приложението?
- Ако не разполагате с необходимите умения, дали приложението е подходящ начин да упражнявате и развивате тези умения?
- Приложението предизвиква ли голям интерес? Когато сте мотивирани, е по-вероятно да полагате повече усилия и да не се отказвате, когато се опитвате да използвате сложни приложения.
- Има ли настройки в iPad OS или TD CoPilot, които могат да помогнат за по-лесното управление на приложението чрез поглед? За повече информация, вижте *A4.4 Фино настройване на проследяването на погледа, страница 32*.
- Можете ли да настроите приложението според настоящите си възможности? Това може да включва преминаване от вертикален към хоризонтален режим, промяна на настройките за време за реакция или изчакване в игрите, замяна на сложни задачи (избор и плъзгане) с по-прости (избор) или показване на по-малко опции на екрана.

## 5.7 Използване на проследяване на погледа

Ако е приложимо

Устройствата TD Pilot работят с висока точност, независимо от това дали носите очила, контактни лещи, какъв е цветът на очите ви или какви са светлинните условия. Eye tracking ви позволява да управлявате iPad с погледа си чрез приложенията AssistiveTouch. AssistiveTouch ви позволява да взаимодействате с приложенията и може да ви помогне да оптимизирате работата с проследяването на погледа чрез различни настройки

### 5.7.1 Позициониране

Подгответе потребителя да започне да използва проследяването на погледа, като го позиционирате удобно. Ако използва очила, уверете се, че ги носи и че стъклата са чисти.

Поставете устройството TD Pilot върху монтажната система или върху стабилна повърхност пред потребителя, на нивото на очите му или малко по-ниско, на разстояние от около 65 см (25,6 инча).

Ако главата му е наклонена наляво или надясно, наклонете TD Pilot така, че да съвпадат. Важно е ъгълът на повърхността на екрана да съответства на ъгъла на лицето на потребителя.

Повечето потребители, когато седят на маса или бюро, ще трябва да поставят TD Pilot по-високо от повърхността на масата.

Може да се наложи да прецизирате позицията на устройството по време на стъпките за калибриране, вижте *6.1 Калибриране, страница 26*.



Винаги регулирайте позицията на устройството според потребителя, а не обратното.

Системата за монтаж е най-добрият вариант за прецизно позициониране на устройството, което е лесно да се регулира през целия ден. Предлагат се няколко опции за монтаж, включително стойки за под, бюро и инвалидни колички. Посетете [www.TobiiDynamox.com](http://www.TobiiDynamox.com) или се свържете с местния си Tobii Dynamox партньор.

### 5.7.2 Съвети за употреба на открито

Следват няколко съвета за по-добра ефективност когато използвате устройството за проследяване на погледа на открито, особено на ярка слънчева светлина.

- Възможно е да е полезно да се извърши повторно калибриране в различни моменти от деня поради промени в околната среда, като например промяна на светлината или преминаване от закрито на открито.
- Използвайте бейзболна шапка или подобна, за да хвърлите сянка върху очите. Това ще подобри значително работата на устройството за проследяване на погледа.
- Избягвайте директната слънчева светлина върху устройството за проследяване на поглед с цел най-добра ефективност при проследяване на погледа.



Ако поставите устройството TD Pilot на пряка слънчева светлина в горещ ден, то може да прегрее.

### 5.7.3 Поле за проследяване

TD Pilot позволява широка свобода на движение на главата. След като TD Pilot е правилно калибрирано и поставено пред потребителя, не са необходими допълнителни настройки.

Производителят TD Pilot предлага водещо в бранша поле за проследяване с приблизителни размери 30 см × 20 см / 11,8 инча × 7,9 инча × 7,9 инча (ширина × височина × дълбочина). Track Vox представлява невидима кутия, разположена приблизително на 60 см (23,5 in) от точка точно над средата на екрана.

С ширина от 70 см (27,5 инча) устройството TD Pilot осигурява свобода на страничното движение на главата в зона с размери около 50 × 36 см (20 × 14 инча) или 35 × 30 см (13,8 × 11,8 инча), в зависимост от това с какво устройство за проследяване на поглед е оборудвано TD Pilot. За повече информация, вижте *Приложение D Технически спецификации, страница 38*.

За да функционира правилно Eye tracking, поне едното око на потребителя трябва да се намира в полето за проследяване през цялото време.

### 5.7.4 Статус на проследяването

Функцията **Статус на проследяването** се използва за проверка дали потребителят е правилно позициониран пред устройството за проследяване на поглед.

- Индикаторите за погледа, двете (2) бели точки представляват очите на потребителя и как са позиционирани спрямо екрана. За оптимално разположение индикаторите за погледа трябва да се намират в средата на черната зона.
- Цветната лента вдясно с бяла стрелка - на какво разстояние или близо от екрана се намира потребителят.
  - Ако бялата стрелка е в средата на зелената зона на лентата, потребителят е на оптимално разстояние от екрана.
  - Ако стрелката е в долната част на лентата – преместете потребителя по-близо.
  - Ако стрелката е в горната част на лентата – преместете потребителя по-далеч от устройството.

1. Изберете един от следните начини за достъп до Статуса на проследяването:

- Натиснете бутона „Track Status“ (Статус на проследяването), разположен на 13-та позиция на устройството.



- Отворете приложението TD CoPilot, като натиснете иконата TD CoPilot.

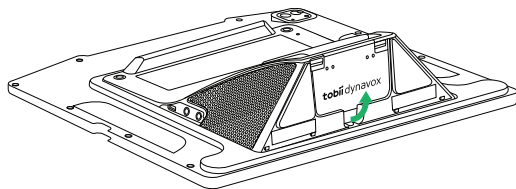
2. Позиционирайте потребителя.

## 5.8 Използване на регулируемата стойка

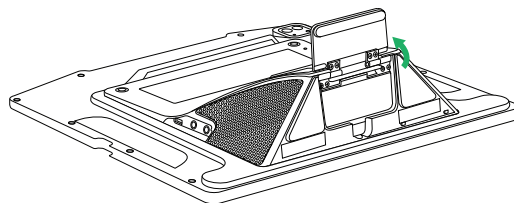
Устройството TD Pilot е снабдено с вградена регулируема стойка, която позволява на потребителя да поставя TD Pilot в различни позиции за оптимален Eye tracking.

За да използвате регулируемата стойка, следвайте тези инструкции:

- 1 Изтеглете регулируемата стойка от мястото ѝ в долната част на устройството.

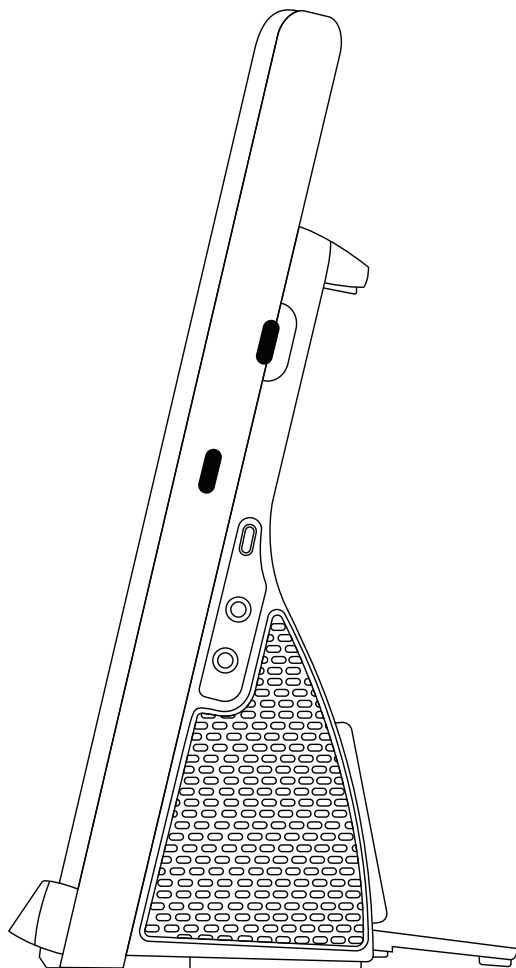


Регулируемата стойка се сгъва под долната част на устройството.

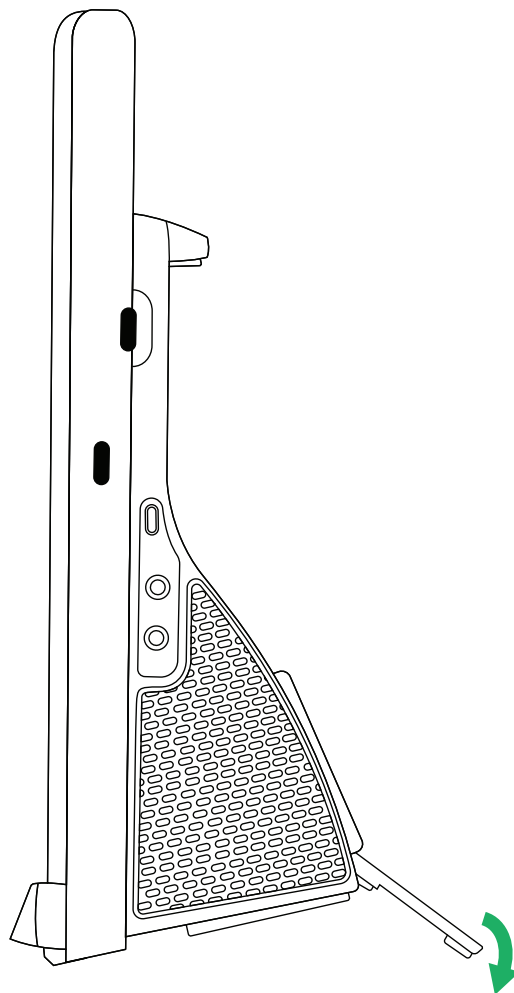


Завъртете регулируемата стойка до желаната позиция.

- 2 Изберете в коя позиция да използвате регулируемата стойка.



Поставете TD Pilot в изправено положение.



Регулирайте ъгъла на регулируемата стойка, за да се осигури добро позициониране на TD Pilot спрямо потребителя.

## 5.9 Използване на партньорски прозорец

Партньорският прозорец ще отразява (копира) прозореца със съобщения в TD Snap® или TD Talk. За да защити личните си данни, потребителят може да включи или изключи партньорския прозорец в TD Snap® или TD Talk.

Има и други опции в Партньорския прозорец, които могат да се включват и изключват, като например опциите за показване на текст по време на говорене и добавяне на многоточие при въвеждане на текст.

## 5.10 Регулиране на силата на звука

За да регулирате силата на звука, използвайте бутоните за увеличаване и намаляване на силата на звука на устройството с iPadOS.



Регулирането на силата на звука може да се извърши и във вашия комуникационен софтуер Tobii Dynavox.



За TD Talk потребителят трябва да използва бутоните за регулиране на силата на звука в Центъра за управление на iPadOS.

## 5.11 Нулирайте устройството

За да възстановите фабричните настройки на устройството, вижте следната информация:

Език	Връзка
Английски	<a href="https://support.apple.com/en-us/108931">https://support.apple.com/en-us/108931</a>
Немски	<a href="https://support.apple.com/de-de/108931">https://support.apple.com/de-de/108931</a>
Френски	<a href="https://support.apple.com/fr-fr/108931">https://support.apple.com/fr-fr/108931</a>
Испански	<a href="https://support.apple.com/es-mx/108931">https://support.apple.com/es-mx/108931</a>
Холандски	<a href="https://support.apple.com/nl-nl/108931">https://support.apple.com/nl-nl/108931</a>
Шведски	<a href="https://support.apple.com/sv-se/108931">https://support.apple.com/sv-se/108931</a>
Норвежки	<a href="https://support.apple.com/no-no/108931">https://support.apple.com/no-no/108931</a>
Датски	<a href="https://support.apple.com/da-dk/108931">https://support.apple.com/da-dk/108931</a>
Опростен китайски	<a href="https://support.apple.com/zh-cn/108931">https://support.apple.com/zh-cn/108931</a>
Японски	<a href="https://support.apple.com/ja-jp/108931">https://support.apple.com/ja-jp/108931</a>
Италиански	<a href="https://support.apple.com/it-it/108931">https://support.apple.com/it-it/108931</a>
Финландски	<a href="https://support.apple.com/fi-fi/108931">https://support.apple.com/fi-fi/108931</a>
Арабски	<a href="https://support.apple.com/ar-sa/108931">https://support.apple.com/ar-sa/108931</a>
български	<a href="https://support.apple.com/bg-bg/108931">https://support.apple.com/bg-bg/108931</a>

# 6 TD CoPilot

Софтуерът TD CoPilot може да се използва за калибриране на устройството за проследяване на погледа, за задаване на настройките за калибриране, за проверка на състоянието на батерията TD Pilot Base и др.

За достъп до TD CoPilot следвайте тази процедура:



1. Изберете приложението TD CoPilot.
2. Отваря се TD CoPilot.

## 6.1 Калибриране

Устройството за проследяване на поглед в TD Pilot може да бъде калибрирано тук.

### 6.1.1 Стартиране на калибриране

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Уверете се, че потребителят е заел правилната позиция пред устройството TD Pilot.  
За повече информация относно позиционирането вижте *5.7.1 Позициониране, страница 22* и *5.7.4 Статус на проследяването, страница 23*.
3. Изберете бутона **Калибриране**.
4. Следвайте инструкциите на екрана.

## 6.2 Точност

На страницата за точност може да се тества калибрирането, като се използват предварително определени цели на екрана, за да се види дали потребителят трябва отново да калибрира устройството за проследяване на поглед.

Погледнете във всяка точка във всеки кръг на екрана, за да видите колко е точно проследяването на погледа в тази област.

## 6.3 Настройки

### 6.3.1 Калибриране

#### КАЛИБРАЦИОННИ ТОЧКИ

Изберете колко цели ще се използват за калибриране на устройството за проследяване на погледа. Колкото повече точки за калибриране се използват, толкова по-добър ще бъде резултатът от калибрирането:

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Натиснете бутона „**Настройки**“.
3. Изберете **ТОЧКИТЕ ЗА КАЛИБРИРАНЕ**:
  - Една
  - Пет
  - Девет (по подразбиране)

#### ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА ОЧИТЕ

Изберете кое(кои) око(очи) да проследява устройството за проследяване на погледа при използване на функцията за проследяване на погледа:

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Натиснете бутона „**Настройки**“.
3. Изберете **ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА ОЧИТЕ – ИЗБЕРЕТЕ КОИ ОЧИ ДА СЕ ПРОСЛЕДЯВАТ**:
  - **И двете** – Устройството за проследяване на погледа ще следи и двете очи (това осигурява най-добри резултати) (**По подразбиране**)
  - **Ляво** – Устройството за проследяване на погледа ще проследява само лявото око.
  - **Дясно** – Устройството за проследяване на погледа ще проследява само дясното око.

#### КОНТРОЛ НА БОЛНОГЛЕДАЧА

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Натиснете бутона „**Настройки**“.
3. Изберете **КОНТРОЛ НА БОЛНОГЛЕДАЧА**:
  - **Преминаване през процеса** — Активирайте опцията „**Step-Through**“, за да преминете през функцията на калибриране.

Функцията „Step-through“ позволява на оператора да преминава ръчно през точките за калибриране чрез докосване на екрана. (**По подразбиране е изключено**)

### ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ЦЕЛИ

Има 2 различни варианта за избор на цел:

- Цвят
- Изображение

#### Изберете цвета, който да бъде цел.

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Натиснете бутона „**Настройки**“.
3. Натиснете бутона „Избор на цвят“.
4. Изберете цвета.

Изберете изображението, което да бъде цел.

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Натиснете бутона „**Настройки**“.
3. Натиснете бутона „Избор на изображение“.
4. Изберете снимка от вашите снимки.

### СКОРОСТ НА ЦЕЛТА

Изберете с каква скорост да се движат целите по екрана по време на калибрирането.

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Натиснете бутона „**Настройки**“.
3. Изберете **СКОРОСТ НА ЦЕЛТА**:
  - **Бавна** (по подразбиране)
  - **Средна**
  - **Бърза**

### РАЗМЕР НА ЦЕЛТА

Изберете размера на целта, когато тя се движат по екрана по време на калибрирането.

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Натиснете бутона „**Настройки**“.
3. Изберете **РАЗМЕР НА ЦЕЛТА**:
  - **Малка** (по подразбиране)
  - **Средна**
  - **Голяма**

## 6.3.2 Батерия

За да проверите състоянието на батерията TD Pilot:

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Изберете „**Настройки**“.
3. Изберете „**Батерия**“



Обяснение на символите:

- Икона на батерия = Работеща батерия
- Икона на батерия със светкавица = Зареждане
- Изключен = TD Pilot е изключен или USB кабелът е изключен



Батерията на iPad може да се види и в горния десен ъгъл на iPad (или в Widget).

## 6.3.3 Assistive Touch

### ЧУВСТВИТЕЛНОСТ

Чувствителността влияе върху стабилността на показалеца на AssistiveTouch. Стабилният показалец ще има по-малко трептене, но може да изостава при движението на погледа по екрана. Чувствителният показалец се движи бързо, но трепери повече.

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Изберете „**Настройки**“.
3. Изберете „**Assistive Touch**“
4. Изберете бутоните „**Стабилен**“ или „**Чувствителен**“, за да настроите нивото на **ЧУВСТВИТЕЛНОСТ** между „**Стабилен**“ и „**Чувствителен**“.

#### 6.3.4 Помощ

На тази страница ще намерите информация за това как да оптимизирате работата със системата за проследяване на погледа, както и къде да намерите ръководството за употреба.

##### ASSISTIVETOUCH

- Натиснете бутона „**Настройки на AssistiveTouch**“, за да отворите настройките на iPadOS.

##### РЕСУРСИ

- Натиснете бутона „**Ръководство за употреба**“, за да отворите ръководството за употреба във формат PDF на устройството с iPadOS.

#### 6.3.5 Относно

За да получите подробна информация за TD Piloti за устройството за проследяване на погледа:

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Изберете „**Настройки**“.
3. Изберете **Относно**.

За да съберете регистрационните файлове за TD Pilot и за устройството за проследяване на погледа:

1. Отворете приложението **TD CoPilot**.
2. Изберете „**Настройки**“.
3. Изберете **Относно**.
4. Натиснете бутона „**Събиране на регистрационни файлове**“.

# 7 Грижа за продукта

## 7.1 Температура и влажност

### 7.1.1 Обща употреба – Работна температура

TD Pilot се съхранява най-добри при сухи условия на стайна температура. Препоръчителният диапазон за стойностите на температурата и влажността на устройството е както следва:

- Температура на околната среда: 0 °C до 35 °C (32 °F до 95 °F)
- Влажност: 10% до 95% @40 °C (104 °F)(без конденз върху устройството)
- Атмосферно налягане: 70 kPa до 106 kPa (525 mmHg до 795 mmHg)

### 7.1.2 Транспортиране и съхранение

При транспортиране и съхранение препоръчителният диапазон за стойностите на температурата и влажността на устройството е както следва:

- Температура: -20 °C до 45 °C (-4 °F до 113 °F)
- Влажност: 10% до 95% @40 °C (104 °F)(без конденз върху устройството)
- Атмосферно налягане: 70 kPa до 106 kPa (375 mmHg до 795 mmHg)

TD Pilot не е водоустойчив или напълно водоустойчив. Устройството не трябва да се съхранява при прекомерно влажни и мокри условия. Не потапяйте устройството във вода или друга течност. Внимавайте да не разлеете течности върху устройството, особено в зоните без капаци на входно-изходните конектори.

Устройството е регистрирано като IP клас IP54.



IP класът важи само за устройство, на което капациите на входовете/изходите (I/O) са поставени. Режимът на адаптера е изключен.

## 7.2 Почистване на устройството

1. Преди почистване, напълно изключете устройството.
2. Изключете го от електрозахранването.
3. Извадете всички кабели.
4. Избършете всички външни повърхности с кърпичка със 70% изопропилов алкохол, 75% етилов алкохол или дезинфекционна кърпичка Clorox за контрол на инфекции.
5. Оставете устройството да изсъхне само.
6. Всички включени аксесоари също трябва да бъдат дезинфекцирани по същия начин.
7. Ако след почистване останат ивици или остатъци, избършете екрана с мека суха кърпа.
8. Изхвърлете използваните почистващи материали по правилен начин.



Не използвайте спрей продукти директно върху устройството, тъй като това може да го овлажни и да допусне нежелана влага в него.

Не потапяйте устройството в течност.

Не използвайте спрей за насекоми върху устройството.

## 7.3 Поставяне

Използвайте само препоръчаните стойки, посочени от местния търговец или търговски представител, и се уверете, че те са монтирани и закрепени правилно съгласно инструкциите. Не поставяйте устройството върху нестабилни и неравни повърхности.

## 7.4 Транспортиране на устройството TD Pilot

Изключете всички кабели от TD Pilot, докато пренасяте устройството.

Когато пренасяте устройството за ремонт, изпращане или пътуване, използвайте оригиналния калъф и опаковъчните материали и се уверете, че устройството TD Pilot е изключено.



Препоръчва се да запазите оригиналната опаковка на TD Pilot.

Ако устройството трябва да бъде върнато на Tobii Дупавоx поради гаранционни проблеми или поправка, е от полза за транспортирането да се използва оригиналната опаковка или неин еквивалент. Повечето превозвачи изискват поне 2 инча (7,6 см) опаковъчен материал около устройството.

**Забележка:** Във връзка с наредби на Съвместната комисия, всички материали за транспортиране, (включително кутии, ) изпратени на Tobii Дупавоx, трябва да бъдат изхвърлени.

## 7.5 Изхвърляне на батерии

Не изхвърляйте батериите в общите домакински или офис отпадъци. Следвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерии.

## 7.6 Изхвърляне на устройството

Не изхвърляйте устройството TD Pilot с общите домакински или офис отпадъци. Следвайте Вашите местни разпоредби за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване.

# Приложение А Поддръжка, гаранция, ресурси за обучение и отстраняване на неизправности

## A1 Клиентска поддръжка

За поддръжка се свържете с местния си представител или с отдела за поддръжка на Tobii Dynavox. За да получите съдействие възможно най-бързо, уверете се, че имате достъп до вашето устройство TD Pilot и ако е възможно – интернет връзка. Освен това трябва да можете да посочите серийния номер на устройството, който се намира под регулируемата стойка на TD Pilot Base.

За допълнителна информация за продукта и други ресурси за поддръжка, посетете уебсайта Tobii Dynavox [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com).

## A2 Гаранция

Моля, прочетете документа „Гаранция на производителя“ включен в комплекта.



iPad устройствата, закупени заедно с TD Pilot, не са обхванати от тази гаранция на производителя



Tobii Dynavox не гарантира, че софтуерът на TD Pilot ще отговаря на вашите изисквания, че работата на софтуера ще бъде непрекъсната или без грешки, или че всички грешки в софтуера ще бъдат коригирани.



Tobii Dynavox не гарантира, че TD Pilot ще отговаря на изискванията на клиента, че работата на TD Pilot ще бъде непрекъсната, или че TD Pilot няма да има бъгове или други дефекти. Клиентът приема, че TD Pilot няма да функционира за всички лица и във всички условия по отношение на светлината.

Моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да използвате устройството. Гаранцията е валидна единствено, ако устройството се използва съгласно ръководството за потребителя. Разглобяването на устройството TD Pilot Base ще доведе до анулиране на гаранцията.



Препоръчва се да запазите оригиналната опаковка на TD Pilot.

Ако устройството трябва да бъде върнато на Tobii Dynavox поради гаранционни проблеми или поправка, е от полза за транспортирането да се използва оригиналната опаковка или неин еквивалент. Повечето превозвачи изискват поне 2 инча (7,6 см) опаковъчен материал около устройството.

**Забележка:** Във връзка с наредби на Съвместната комисия, всички материали за транспортиране, включително кутии, изпратени на Tobii Dynavox, трябва да бъдат изхвърлени.

## A3 Ресурси за обучение



За безопасното и ефективно използване на основните работни функции на TD Pilot не се изисква специално обучение.

Tobii Dynavox предлага набор от ресурси за обучение за продуктите TD Pilot и свързаните с тях комуникационни продукти. Можете да ги намерите на Tobii Dynavox уебсайта на [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com), включително Ръководства за стартиране, уебинари и Карти за обучение по софтуер. Ръководството TD Pilot за начало и картите за обучение по софтуер се доставят заедно с устройството TD Pilot.

## A4 Ръководство за отстраняване на неизправности

### A4.1 Ако TD Pilot не се включва

Свържете захранването и изчакайте няколко минути, за да се зареди устройството, преди да опитате отново да го включите. Ако устройството не стартира правилно, моля, свържете се с обслужването на клиенти. Вижте *A1 Клиентска поддръжка, страница 31* за информация за контакт.

### A4.2 Как да извърша рестартиране на захранването на TD Pilot?

Задръжте натиснат бутона за захранване на устройството в продължение на 10 секунди. Това ще изключи устройството, независимо от това какво е извършвало в момента. За да го включите отново, натиснете за момент бутона за захранване и устройството ще се стартира и включи.



Това няма да възстанови фабричните настройки на устройството с iPadOS; това трябва да се направи като отделна стъпка.

Ако устройството не стартира правилно, моля, свържете се с обслужването на клиенти. Вижте *A1 Клиентска поддръжка, страница 31* за информация за контакт.

### A4.3 Как да разбера дали TD Pilot Base е свързана с устройството с iPadOS?



В iPadOS отидете на: **Настройки > Общи > За приложението**.

Ако устройството TD Pilot Base е включено и правилно свързано с iPad, в долната част на екрана трябва да видите Tobii Dynavox Pilot.

### A4.4 Фино настройване на проследяването на погледа

Ако срещате затруднения при използването на функцията на TD Pilot за управление чрез погледа, този списък с често срещани проблеми и решения може да ви бъде от полза. Опитайте едно или повече от предложените решения, тъй като понякога комбинацията от тях води до успешно разрешаване на проблема.

Проблем	Решение
Устройството за проследяване на погледа не засича очите.	<ul style="list-style-type: none"><li>Уверете се, че устройството TD Pilot е заредено и включено.</li><li>Уверете се, че AssistiveTouch е активиран, вижте <i>5.5.2 Настройка на AssistiveTouch, страница 18</i>.</li><li>Уверете се, че кабелът, свързващ устройството TD Pilot с iPad, е здраво включен.</li><li>Проверете позицията на устройството и на човека.</li><li>Прочетете информацията за отблясъците от очилата</li></ul>
Точността не е добра.	<ul style="list-style-type: none"><li>Проверете позицията на устройството и на човека, след което го калибрирайте отново.</li><li>Разгледайте решенията на посочените по-долу проблеми. Може да важи повече от един вариант.</li></ul>
Точността се влошава с течение на времето.	<ul style="list-style-type: none"><li>Калибрирайте повторно. Не забравяйте да проверите позицията, преди да го направите.</li><li>Отместете поглед или затворете очи за миг, за да се фокусирате отново.</li><li>Намаляване на яркостта на екрана: <b>Настройки на iPad OS &gt; Екран и яркост</b></li><li>Увеличете размера на текста, за да се увеличат текстовите елементи: <b>Настройки на iPad OS &gt; Дисплей и яркост &gt; Размер на текста</b></li><li>Вижте раздела „Умора или сухота в очите“ по-долу.</li></ul>
Изглежда, че отблясъците от очилата пречат.	<ul style="list-style-type: none"><li>Почистете стъклата.</li><li>Ограничете или премахнете светлината, идваща отзад на лицето, което използва устройството.</li><li>Ако потребителят носи мултифокални лещи, опитайте да преместите устройството, за да използвате частта от лещата, предназначена за работа с компютър.</li></ul>

Проблем	Решение
Забавяне в реакцията на показалеца.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Настройка за повишаване на чувствителността: <b>Настройки на TD CoPilot &gt; AssistiveTouch</b></li> </ul>
Трудности при задържането на позицията за достатъчно дълго време.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Намалете времето на задържане: <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Assistive Touch</i>: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Докосване &gt; AssistiveTouch &gt; Време на задържане (в секунди)</b></li> <li>– <i>Бутони на клавиатурата в TD Talk</i>: <b>TD Talk &gt; Настройки &gt; Клавиатура</b></li> <li>– <i>Бутони на TD Talk, които не са на клавиатурата</i>: <b>TD Talk &gt; Настройки &gt; Активиране</b></li> <li>– <i>TD Snap Global</i>: <b>Редактиране &gt; Потребител &gt; Метод на достъп &gt; Тип избор &gt; Време на задържане</b></li> <li>– <i>TD Snap за конкретни бутони</i>: <b>Редактиране &gt; Изберете бутон(и) &gt; Метод на достъп &gt; Време на задържане &gt; Деактивирайте „Съвпадение с настройките на потребителя“ &gt; Време на задържане</b></li> </ul> </li> </ul> <p> Настройката на времето на задържане в „Настройки“ на iPadOS засяга само AssistiveTouch. Настройката на времето на задържане в TD Talk или TD Snap засяга само вашия софтуер за комуникация.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Повишете толерантността към движенията: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Докосване &gt; AssistiveTouch</b></li> <li>• Настройка за намаляване на чувствителността: <b>Настройки на TD CoPilot &gt; AssistiveTouch</b></li> </ul>
Изборът става прекалено бързо или случайно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удължете времето на задържане: <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Assistive Touch</i>: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Докосване &gt; AssistiveTouch &gt; Време на задържане (в секунди)</b></li> <li>– <i>Бутони на клавиатурата в TD Talk</i>: <b>TD Talk &gt; Настройки &gt; Клавиатура</b></li> <li>– <i>Бутони на TD Talk, които не са на клавиатурата</i>: <b>TD Talk &gt; Настройки &gt; Активиране</b></li> <li>– <i>TD Snap Global</i>: <b>Редактиране &gt; Потребител &gt; Метод на достъп &gt; Тип избор &gt; Време на задържане</b></li> <li>– <i>TD Snap за конкретни бутони</i>: <b>Редактиране &gt; Изберете бутон(и) &gt; Метод на достъп &gt; Време на задържане &gt; Деактивирайте „Съвпадение с настройките на потребителя“ &gt; Време на задържане</b></li> </ul> </li> </ul> <p> Настройката на времето на задържане в „Настройки“ на iPadOS засяга само AssistiveTouch. Настройката на времето на задържане в TD Talk или TD Snap засяга само вашия софтуер за комуникация.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Намалете толерантността към движенията: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Докосване &gt; AssistiveTouch</b></li> </ul>
Показалецът трепти или се отклонява.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Настройка за намаляване на чувствителността: <b>Настройки на TD CoPilot &gt; AssistiveTouch</b></li> <li>• Премахнете цвета от показалеца: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Управление на показалеца &gt; Цвят</b></li> <li>• Коригирайте размера на показалеца: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Управление на показалеца</b></li> </ul>
Не виждам показалеца.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Променете размера и цвета на показалеца, за да го направите по-забележим: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Управление на показалеца</b></li> </ul>
Бутонът „AssistiveTouch Menu“ пречи или отвлича вниманието.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Преместете бутона „AssistiveTouch Menu“ на екрана.</li> <li>• Намалете прозрачността на бутона на менюто „AssistiveTouch“ в режим на готовност: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Докосване &gt; AssistiveTouch</b></li> </ul>

Проблем	Решение
Чувство на замаяност или морска болест.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Намаляване на яркостта на екрана: <b>Настройки на iPad OS &gt; Екран и яркост</b></li> <li>• Премахване на цвета от показалеца: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Управление на показалеца</b></li> <li>• Активирайте настройката „Намаляване на движението“: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Движение</b></li> <li>• Активирайте настройката „Предпочитани преходи с преливане“: <b>Настройки на iPad OS &gt; Достъпност &gt; Движение</b></li> </ul>
Изпитвате напрежение в очите или сухота.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правете паузи.</li> <li>• Намалете яркостта: <b>Настройки на iPad OS &gt; Дисплей и яркост</b></li> <li>• Увеличете размера на текста: <b>Настройки на iPad OS &gt; Дисплей и яркост &gt; Размер на текста</b></li> <li>• Консултирайте се с лекар.</li> </ul>
Очите не се движат синхронно (страбизъм).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определете кое е по-виждащото око и извършете калибрирането само с него.</li> <li>• Консултирайте се с лекар.</li> </ul>
Неволеви движения на очите (нистагъм).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Променете положението на устройството, за да проверите дали има зона в зрителното поле, в която движението на очите (нистагмоидното) намалява.</li> </ul>

# Приложение В      Информация за съответствие



Продуктът TD Pilot е със знак „CE“ в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 (MDR) и отговаря на приложимите хармонизирани стандарти и на Общите изисквания за безопасност и експлоатационни характеристики (GSPR).

## В1      Декларация на Федералната комисия по съобщенията

Настоящото устройство отговаря на част 15 от правилата на Федералната комисия по съобщенията. Експлоатацията е обект на следните две условия: (1) устройството не може да причини вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всяко получено смущение, включително смущение, което може да причини нежелан ефект.



Промени, които не са изрично одобрени от Tobii Dynavox, може да анулират правото на потребителя да работи с оборудването съгласно правилата на Федералната комисия по съобщенията.

### В1.1      За оборудване по част 15Б

Това оборудване в било тествано и е доказано, че е в съответствие с ограниченията за дигитално устройство клас Б, съгласно част 15 от правилата на Федералната комисия по съобщенията. Тези ограничения са създадени, за да предоставят разумна защита от вредни смущения в инсталации за частни домове. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не бъде инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения в радио комуникациите.

Въпреки това няма гаранция, че в конкретна инсталация няма да се появят смущения. Ако това оборудване причинява вредни смущения в радио или телевизионното приемане, което може да бъде установено чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се приканва да опита да коригира взаимодействието чрез една или повече от следните мерки:

- Пренасочете или преместете приемната антена.
- Увеличете разстоянието между оборудването и приемника.
- Свържете оборудването в щепселна кутия към различна верига от тази, в която е включен приемника.
- Свържете се за съдействие с търговец или опитен радио/телевизионен техник.

### В1.2      За преносими устройства

Декларация на FCC за излагане на радиочестотно излъчване:

1. Този предавател не трябва да бъде разположен на едно място със или да работи заедно с друга антена или предавател.
2. Това оборудване отговаря на ограниченията на FCC за излагане на радиочестотно излъчване, определени за неконтролирана среда. Това устройство беше тествано за типични операции, извършвани с ръка, като устройството е било в контакт директно с човешкото тяло отстрани. За да се поддържа съответствие с изискванията на FCC за излагане на радиочестотно излъчване, избягвайте пряк контакт с предавателната антена по време на предаване.

## В2      Декларация за CE

Този продукт е сертифициран със знак „CE“ като аксесоар към медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 (MDR) и отговаря на приложимите общи изисквания за безопасност и експлоатационни характеристики (GSPR).

## В3      Директиви и стандарти

TD Pilot отговаря на следните директиви:

- Регламент (ЕС) 2017/745 относно медицинските изделия
- Директива 2014/35/ЕС относно ниското напрежение
- Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост (EMC)
- Директива 2011/65/ЕС за RoHS2
- Директива 2012/19/ЕС за OEEО
- Директива 2006/121/ЕО, 1907/2006/ЕО Приложение 17
- ISO 14971:2019
- ISO 13485:2016

Устройството TD Pilot е тествано за съответствие с IEC/EN 60601-1 Ed 3.1, EN ISO 62368-1p ISO 14971:2019 и други приложими стандарти за предвидените пазари.

# Приложение С      Информация за LED индикатор за статус

Таблица 3: Информация за LED

Статус		Значение		
LED	Захранващият адаптер включен ли е?	TD Pilot Power	Батерия за TD Pilot	Батерия за iPad
ИЗКЛ.	НЕ	ИЗКЛ.	Неизвестно	
ИЗКЛ.	ДА		Заредена	Неизвестно
СИН	(ДА)		Зарежда се	Неизвестно
МИГАЩО СИНЬО	(ДА)	ВКЛ.	Зарежда се	
МИГАЩО ЗЕЛЕНО	ДА		Заредена	
МИГАЩО ЗЕЛЕНО	НЕ		Разрежда се	
ЧЕРВЕНО	-	ГРЕШКА		

# Приложение D Технически спецификации


## D1 Устройство

Модел	<b>TD Pilot</b>
Вид	TD Pilot
Операционна система	Apple iPadOS
Централен процесор	Чип Apple M4 (9-ядрен процесор) или по-нов
Памет	256 GB
Резолуция на екрана	2752 x 2064
Размер на екрана	13%
Заден дисплей	480 × 128 пиксела
Размери (ШхВхД) TD Pilot	30,4 × 25,5 × 9,0 cm 12,0 × 10,0 × 3,5 inches
Тегло TD Pilot	2,11 kg 4,65 lbs
Микрофон	1×микрофон
Високоговорители	2 × 10 W високоговорители със затворена кутия
Конектори	1 × Thunderbolt/USB 4 (устройство с iPadOS) 1 × USB-C Интерфейс с 2 × 3,5 mm конектора за превключвател (разположение на изводите за моно жак: задна част = обща маса, предна част = сигнал). 1 × 3,5 mm" жак за слушалки (стерео) с разпознаване на жак 1×USB-C конектор за захранване
Бутони	1 × горен бутон (устройство с iPadOS) 1 × увеличаване/намаляване на звука (устройство с iPadOS) 1 × захранване 1 × статус на проследяването
Bluetooth®	Bluetooth 5.3
Устройство за проследяване на погледа (по избор)	Модул Tobii IS5TDL
Очакван експлоатационен живот	5 години
Обичайно средно време за работа на батерията	~10 hours
Време за зареждане на батерията	Maximum 4 h
Стойка за бюро	Внедрена
Поддържани системи за монтаж	Адаптерна пластина Tobii Dynavox QR за Daessy и REHAdapt
Захранване	Захранващ адаптер 15 VDC, 3A, 45 W или 20VDC, 3A, 60 W
IP клас	IP54 важи само за устройство, на което капаците на входовете/изходите (I/O) са поставени.
	IP22 Без капацити за входовете и изходите.

## D2 Захранващ адаптер

Акcesoар	Спецификация
Търговска марка	Tobii Dynavox
Производител	MEAN WELL Enterprise Co., Ltd
Име на модела	NGE60-TD
Номинален вход	100-240Vac, 50/60Hz, 1.5-0.8A
Номинален изход	5V/9V/12V/15V/20Vdc, 3A, 60W max
Изходен щепсел	USB type C

## D3 Батериен модул

Елемент	Спецификация	Забележка
Технология на батериите	Литиево-йонна акумулаторна батерия с газомер (интерфейс SMBus v1.1)	
Клетка	6× NCR18650GA	
Капацитет на батерийния модул	71,28 Wh	Първоначален капацитет, нов батериен модул
Номинално напрежение	10,8 V DC, 6600 mAh	
Време за зареждане	Максимум 4 часа	Зареждане от 10 до 90%
Живот на цикъла	300 цикъла	Остават минимум 75% от първоначалния капацитет
Допустима работна температура	0 – 45 °C, 45–85 % относителна влажност	Условия на зареждане
	-20 – 60 °C, 45–85 % относителна влажност	Условия на разреждане
Температура на съхранение	-20 – 35 °C, 45–85 % относителна влажност	1 година
	-20 – 40 °C, 45–85 % относителна влажност	6 месеца
	-20 – 45 °C, 45–85 % относителна влажност	1 месец
	-20 – 50 °C, 45–85 % относителна влажност	1 седмица
Време за съхранение <sup>1</sup>	Максимум 6 месеца @ заряд ≥ 40%	 Не съхранявайте батерийни модули за дълго време с ниво на заряд под 40%.

1. Препоръчително е батерията да не се съхранява в устройството, ако то няма да се използва в рамките на 6 месеца. Ако батерията бъде извадена, тя няма да се изтощи толкова бързо, колкото когато се съхранява в устройството.

## D4 Устройство за проследяване на поглед

Ако е инсталиран

Технически спецификации	Модул Tobii IS5TDL
Работно разстояние	45 — 95 cm 20 — 37 inches
Свобода на движение на главата <sup>1</sup> (Ширина x Височина)	~20 × 20cm (7,9 × 7,9 inches) @ 50 cm от екрана ~35 × 35 cm (13,8 × 13,8 inches) между 65 – 80 cm от екрана

Технически спецификации	Модул Tobii IS5TDL
<b>Позициониране</b> Разстояние (от екрана) Размер на полето за проследяване (широчина x височина) Дълбочина на полето за проследяване	45 — 95 cm (20 — 37 инча) 20 × 20 — 35 × 35 cm (7,9 × 7,9 — 13,8 × 13,8 инча) 50 cm (19.7 in)
<b>Скорост на предаване на данните за погледа</b>	33 Hz
<b>Скорост на измерване на погледа</b>	133 Hz
<b>Техника за проследяване на погледа</b>	Видеобазирано проследяване на отражението на зеницата и роговицата с режими на тъмно и светло осветяване на зеницата.
<b>Възможна употреба на открито</b>	Да
<b>Калибриране на потребителя</b> (предишна стабилност на проследяването)	> 98%
<b>Отчитане на взирането</b> Взаимодействие >30Hz	98% за 95% от населението <sup>2</sup>
<b>Точност на взирането</b> При 95% от населението <sup>3</sup>	< 1,58 градуса
<b>Прецизност на взирането</b> При 95% от населението <sup>3</sup>	< 0,2°
<b>Максимална скорост на движение на главата</b> Позиция на очите Данни за взирането	40 cm/s (15,7 in/s) 10 cm/s (3,9 in/s)
<b>Максимално наклоняване на главата</b>	25°
<b>Максимално отклонение, най-голяма стойност</b>	25°
<b>Поток от данни и скорост на данните</b> Латентност на погледа Възстановяване на взирането	17 ms 0 ms
<b>Монтаж</b>	Вграден
<b>Захранване</b>	Вграден
<p>1. Свободата на движение на главата описва пространството пред проследяващото устройство, в който трябва да се намира поне едно от очите на потребителя. Числата се задават успоредно/ортогонално на повърхността на екрана.</p> <p>2. От тестовата популация са изключени лицата, които носят корекционни очила с диоптър +5,00 или повече или страдат от очно заболяване.</p> <p>3. Степента на точност и прецизност спрямо процента на населението е изчислена след обширно тестване на представители от цялото население. Използвахме стотици хиляди диагностични изображения и проведехме тестове върху приблизително 800 души с различни състояния, зрение, етническа принадлежност, ежедневна прах, замърсявания или петна около очите, с очи извън фокус и др. Това доведе до значително по-устойчиво и високопроизводително проследяване на погледа и до много по-реалистично представяне на реалните резултати за цялото население, а не само в математически „идеален“ сценарий. Стойностите на „Идеалния“ градус са предишният стандарт за измерване на точност и прецизност, в миналото от Tobii и сега от всички конкуренти, произвеждащи устройства за проследяване на поглед. Въпреки че „идеалните“ стойности са полезни за придобиване на обща представа за сравнително качество и ефективност, те не са приложими за реалното използване по същия начин както количествената степен на точност и прецизност спрямо процента на населението на база на обширно тестване на представители на цялото население.</p>	

# Приложение Е Ръководство и декларация на производителя


Информацията за кабелите по-долу е предоставена за справка за ЕМС

Кабел	Максимална дължина на кабела	Екраниран/неекраниран	Номер	Класификация на кабелите
Захранващ кабел за променлив ток	0,9 m	Неекраниран	1 комплект	Захранване с променлив ток
Захранващ кабел за постоянен ток	1,65 m	Екраниран	1 комплект	Захранване с постоянен ток
Кабели с два превключвателя	1,44 m	Екраниран	1 комплект	Сигнал
USB кабел	0,26 m	Екраниран	1 комплект	Сигнал

## Важна информация относно електромагнитната съвместимост (ЕМС)

Това електрическо медицинско оборудване изисква специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост и се пуска в експлоатация съгласно информацията за електромагнитната съвместимост, предоставена в ръководството за потребителя; Оборудването отговаря на този стандарт IEC 60601-1-2:2014+A1:2020 както за устойчивост, така и за емисии. Въпреки това е необходимо да се спазват специални предпазни мерки:

- Оборудването без ОСНОВНА ФУНКЦИЯ е предназначено за използване в домашна здравна среда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използването на това оборудване в непосредствена близост до друго оборудване или поставено едно върху друго трябва да се избягва, тъй като това може да доведе до неправилна работа. Ако е необходимо такова използване, това оборудване и другото оборудване трябва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.
- Използването на аксесоари, преобразуватели и кабели, различни от специфицираните или предоставените от производителя на това оборудване, може да доведе до увеличаване на електромагнитните емисии или намаляване на електромагнитната устойчивост на това оборудване и да доведе до неправилна работа.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преносимо радиочестотно комуникационно оборудване (включително периферни устройства, като антени кабели и външни антени) трябва да се използва на разстояние не по-малко от 30 cm (12 inches) до която и да е част на TD Pilot, включително кабели, посочени от производителя. В противен случай може да се стигне до влошаване на работата на това оборудване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако мястото на използване е близо до (например на по-малко от 1,5 km от) AM, FM или телевизионни антени, преди да използвате това оборудване, трябва да го наблюдавате, за да проверите дали работи нормално, за да се уверите, че оборудването остава безопасно по отношение на електромагнитните смущения през целия очакван експлоатационен период.

 **ДЕКЛАРАЦИЯ:** За целите на своята работа оборудването има функция за безжична комуникация, включва радиочестотен предавател и приемник, 2,4 GHz, импулсна модулация.


 **ДЕКЛАРАЦИЯ:** Оборудването е проектирано като съвместимо с високочестотно хирургично оборудване; това включва работа или режим на готовност в непосредствена близост до високочестотно хирургическо оборудване.

Таблица 4: Таблица за съответствие с изискванията на ЕМИ — Емисии

Явление	Съответствие	Електромагнитна среда
Радиочестотни емисии	CISPR 11, група 1, клас В	Домашна медицинска среда
Хармонично изкривяване	IEC 61000-3-2 Клас А	Домашна медицинска среда
Колебания в напрежението и трептене	Съответствие с IEC 61000-3-3	Домашна медицинска среда

Таблица 5: Таблица за съответствие с EMS — Порт на корпуса

Явление	Основен стандарт за EMC	Нива на теста за устойчивост
		Домашна медицинска среда
Електростатичен разряд (ESD)	IEC 61000-4-2	±8 kV контакт ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV въздух
Излъчено радиочестотно електромагнитно поле	IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz–2,7GHz 80% AM при 1kHz
Полета на близост от радиочестотно безжично комуникационно оборудване	IEC 61000-4-3	Вижте таблица
Магнитни полета с номинална работна честота	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz или 60Hz

Таблица 6: Таблица за съответствие с изискванията на EMS – Полета на близост от радиочестотно безжично комуникационно оборудване

Изпитвателна честота (MHz)	Честотна лента (MHz)	Нива на теста за устойчивост
		Домашна медицинска среда
385	380-390	Импулсна модулация 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, отклонение ±5kHz, синусоидална честота 1kHz, 28V/m
710	704-787	Импулсна модулация 217Hz, 9V/m
745		
780		
810		
870	800-960	Импулсна модулация 18Hz, 28V/m
930		
1720		
1845	1700-1990	Импулсна модулация 217Hz, 28V/m
1970		
2450	2400-2570	Импулсна модулация 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Импулсна модулация 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Таблица 7: Таблица за съответствие с EMS — Порт за входно променливо напрежение

Явление	Основен стандарт за EMC	Нива на теста за устойчивост
		Домашна медицинска среда
Бързи електрически преходни процеси/импулси	IEC 61000-4-4	±2 kV Честота на повторение 100 kHz
Пренапрежения линия към линия	IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV
Проведени смущения, предизвикани от радиочестотни полета	IEC 61000-4-6	3V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V в ISM ленти и любителски радиочестотни ленти между 0,15 MHz и 8 0 MHz 80% AM при 1 kHz
Спад на напрежението	IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 05 цикъл При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°
		0% $U_T$ ; 1 цикъл и 70% $U_T$ ; 25/30 цикъла Еднофазно: при 0°

Явление	Основен стандарт за EMC	Нива на теста за устойчивост
		Домашна медицинска среда
Прекъсвания на напрежението	IEC 61000-4-11	0% U <sub>T</sub> ; 250/300 цикъла

Таблица 8: Таблица за съответствие с EMS — Порт за входни/изходни сигнали

Явление	Основен стандарт за EMC	Нива на теста за устойчивост
		Домашна медицинска среда
Проведени смущения, предизвикани от радиочестотни полета	IEC 61000-4-6	3V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V в ISM ленти и любителски радиочестотни ленти между 0,15 MHz и 80 MHz 80% AM при 1 kHz

## Приложение F      Одобрени аксесоари

Описание	Модел	Tobii Dynavox Номер на частта
TD Pilot Адаптер за променлив ток (захранване)	NGE60-TD	1000769
Батериен модул	TDBW1	13000162
Взиране в TD Pilot	Модул Tobii IS5L	520223

За информация относно най-новите одобрени аксесоари за Tobii Dynavox, посетете уебсайта [www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) или се свържете с местния си Tobii Dynavox дистрибутор.

# Приложение G Местни сертифицирани партньори

Изброените компании са партньори за местните ни сертификации в съответните им държави.

## Информация за контакт:

### Оторизиран представител в Швейцария

Beratung assistive Technologien

Chamstrasse 33

8934 Knopau

Швейцария

+41 44 597 50 55

SOLUCIONES EN TECNOLOGÍA ADAPTADA MEXICO

S.A DE C.V

Av. Rio Mixcoac 164 Col. Acacias Del Valle Deleg

Benito Juarez. CP. 03240

Мексико

+1-800-344-1778

Copyright © Dynavox Group AB (Publ). Не всички продукти и услуги се предлагат на всеки местен пазар. Спецификациите подлежат на промени без предварително известие. Всички търговски марки са притежание на съответните им собственици.

## Поддръжка за Вашето устройство от Tobii Dynavox

### Получаване на онлайн помощ

Вижте конкретната за продукта страница за поддръжка на Вашето устройство от Tobii Dynavox. Тя съдържа актуална информация за въпроси и съвети и тънкости, свързани с продукта. Намерете нашите онлайн страници за поддръжка на адрес: <https://www.tobiidynavox.com/pages/product-support>

### Свържете се с Вашия консултант или посредник за решението

При въпроси или проблеми, свързани с Вашия продукт, свържете се за помощ с Вашия консултант за решението или упълномощен посредник на Tobii Dynavox. Те са най-запознати с Вашата персонална настройка и могат най-добре да Ви помогнат със съвети и обучение за продукта. За информация за контакт, посетете <https://www.tobiidynavox.com/pages/contact-us>.